Continental

CAS S.R.L. Sibiu Romania

Repeat printout 118857

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Delivery note
No.: 83099276 / ExtNo:
Date: 19.10.2018
Page: 1 of 1 Pages
Contact: Mihai Tarcea
Telephone: 40374335026
Telefax:
Customer no.: 499151
Vendor no./Index 91022768 /

Plant: 100 Unloading point: 14248

Invoice to:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Sold to:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Your order no.: 550003809202
Our order no.: 30049743

Planned goods issue date: 19.10.2018

Transport Details:	Terms of sales (INCOTERMS):	Dun & Bradstreet No.:
	FCA Free freight Sibiu	565475527

Your article code Your article description	Our article code Our article description	P.Units Quantity OU	Weight amount Unit	Volume amount Unit
2500082000	A2C3074300200 TCU DCT DKG250 RSA Country of origin: RO	68 ST	170.000 KG	0.000
TBA-501557	9860000000100 trav ESD Getrag DKG	10 ST	46.000 KG	0.000
TBA-501559	9860000000200 pallet ESD RE Getrag PP	2 ST	13.600 KG	0.000
TBA-501558	9860000000300 cover ESD RE Getrag PP D	2 ST	4.000 KG	0.000
	Total	**2**	**233.600** **KG**	**0.000**

180206426

5008696485

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 68
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 10.18
Firma

Our deliveries are subject to the familiar Terms for Deliveries Abroad

1) Versender/Lieferant
Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

2) Lieferanten-Nr. 91022768

3) Speditionsauftrags-Nr.
1478473 01478473

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONSAUFTRAG

5) Beladestelle
Versandstelle Sibiu

6) Datum 19.10.18

7) Relations-Nr.

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 1478473

9) Versandspediteur
Schweitzer GmbH
Internationale Spedition KG
Carl Benz Str. 23
71634 Ludwigsburg

10) Spediteur-Nr. 364019

11) Empfänger
Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno Bari

12) Kunden-Nr. 499151
IT04886850728

Telefon

Telefax

13) Bordero-/Ladeliste-Nr.

14) Anliefer-/Abladestelle 14248

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 19.10.18

17) Eintreff-Zeit 00:00

18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anz.	20) Verpackung	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittel	24) Brutto-gewicht in KG
	1	TBA-501559	0		9	28
	1	TBA-501557		2500082000		
	2	TBA-501558				

25) Summe 34 26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0,00 m# Summen 1,624 6,792

29) Gefahrgut-Klassifikation
30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur
Frei Frachtf

32) Warenwert für SVS/RVS EUR

33) Verzichtskunde EUR
VERZICHTSKUNDE

34) Versender-Nachnahme

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde

37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. GJ17LUX

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigigung des Warenempfängers:
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten

S.r.l.
Via dei Ciclamini s.n.c. 70026 Modugno (BA)

24 OKT 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firmenstempel/Unterschrift

43) Übernahmebestätigung des Fahrers
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustandübernommen

Datum Uhrzeit Unterschrift

44) Die Sendung enthält
Euro-Flach-Pal.(FP)
Euro-Gitter-Pal.(GP)

davon getauscht
Euro-Flach-Pal.(FP)
Euro-Gitter-Pal.(GP)

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNATIONAL

CMR

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

1. Expéditeur (nom, adresse, pays) / Sender (name, address, country)

CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS SRL
Str. Salzburg 8
550018 SIBIU
ROMANIA

6. Transportateur (nom, adresse, pays, autres références) / Carrier (name, address, country, other references)

GJ 18 CUX
GJ 63 CUX

Auto: GJ59 [illegible] CUX

2. Destinataire (nom, adresse, pays) / Consignee (name, address, country)

Getrag S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno Bari
Italy

7. Transporteurs successifs / Successive carriers

Nom / Name
Adresse / Address
Pays / Country
Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance — Date — Signature

3. Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods:

Lieu / Place: 550018 SIBIU
Pays / Country: ROMANIA
Date: 19.10.2018
Heure d'arrivée / Time of arrival — Heure de départ / Time of departure

8. Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise / Carrier's reservations and observations on taking over the goods

4. Livraison de la marchandise / Delivery of the goods:

Lieu / Place: 70026 Modugno Bari
Pays / Country: Italy
Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours: Plant: 100 — Unloading point: 14248

5. Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

9. Documents remis au transporteur par l'expéditeur / Documents handled to the carrier by the sender

Delivery note: 83099274; 83099275; 83099276

10. Marques et numéros / Marks and Nos	11. Nombre de colis / Number of packages	12. Mode d'emballage / Method of packing	13. Nature de la marchandise / Nature of the goods	14. Poids brut en kg / Gross weight in kg	15. Cubage en m³ / Volume in m³
	Pe 34 paleti, in 298 tavite plastic, 34 capace plastic: - 2084 unitati electronice de control		8708	5738 Kg	
	TOTAL:	34		5738 Kg	

Numéro ONU / UN Number — Nom exact / Name see 13 — Numéro d'étiquette / Label number — Groupe d'emballage / Packing group — (ADR)

16. Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur / Special agreements between the sender and the carrier

EU GOODS / EG WARE
Free circulation / Freie Bewegung
Continental Automotive Systems SRL, Sibiu, Romania
Name: Dan Lucian — Date: 19.10.2018
Position: Operator Shipping
Signature/Unterschrift:

17. A payer par / To be paid by: Expéditeur / Sender — Destinataire / Consignee

	Expéditeur / Sender	Destinataire / Consignee
Prix de transport / Carriage charges		
Frais accessoires / Supplementary charges		
Droits de douane / Customs duties		
Autres frais / Other charges		

18. Autres indications utiles / Other useful particulars

19. Remboursement / Cash on delivery

FCA Sibiu

20. Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contract de Transport International de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International carriage of goods by road (CMR)
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens den Beförderungsvertrag im Internat. Straßengüterverkehr (CMR)
Acest transport este supus, indiferent de orice clauză contrară, Convenției relative la Contractul de Transport Internațional de mărfuri pe șosele (CMR)

21. Inchelat la / Ausgefertigt in: SIBIU — Le / On: 19.10.2018

22. Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender / Semnătura sau ștampila expeditorului / Unterschrift oder Stempel des Absenders

23. Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier / Semnătura sau ștampila transportatorului / Unterschrift oder Stempel des Frachtführers

24. Marchandises reçues / Goods received / Mărfuri primite / Gut empfangen
Heure d'arrivée / Time of arrival — Heure de départ / Time of departure
Lieu / Place — Le / On: 24 OTT 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su quanto [illegible]"

Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee / Semnătura și ștampila destinatarului / Unterschrift und Stempel des Empfängers

Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / To be completed on the sender's responsibility

The space from 10 with bold frames must be filled in by the carrier

In case of dangerous goods, mention on the last line of the other items the goods subject to ADR Part 1 and 2 and the specific documentation demanded in ADR Part 5. The label number and the packing group must be filled in